

Termini d'uso e trattamento dei dati personali

1. Condizioni Generali

Il Portale è amministrato da Turismo de Portugal, I.P., e ha la finalità di fornire informazioni e suggerire itinerari ai visitatori che desiderino conoscere e/o visitare il Portogallo.

Il Portale non ha fini di lucro, e non esiste qualsiasi interesse commerciale o d'altro tipo nella scelta dei contenuti presentati. I contenuti del Portale vengono formulati sulla base di criteri editoriali e con l'unico scopo di agevolare la scelta del Portogallo come meta turistica.

Prima di qualsiasi consultazione del Portale, però, è obbligatorio leggere i Termini d'uso e la Politica di Trattamento dei Dati Personali.

La permanenza nel Portale e il suo uso da parte del visitatore/utente implicano l'accettazione dei termini e condizioni, senza qualsiasi riserva, per cui qualora non concordi con essi il visitatore/utente dovrà immediatamente cessare la navigazione.

Il Turismo de Portugal, I.P., si riserva in qualsiasi momento il diritto di modificare la presentazione e la configurazione del Portale, e dei termini e condizioni d'uso e della politica di trattamento dei dati personali, quindi il visitatore/utente, ogni volta che entra nel Portale, dovrà consultarne i termini e condizioni d'uso.

Informazioni aggiuntive si possono ottenere presso il Turismo de Portugal, I.P., attraverso l'indirizzo elettronico info@visitportugal.com.

2. Diritti di Proprietà

Tutti i contenuti del Portale, nello specifico, i testi, le fotografie, le immagini, le illustrazioni, i disegni, i grafici, le incisioni, i marchi, i logotipi, la pubblicità, i materiali audio o video, il webdesign e il software o qualsiasi altro segno distintivo che possono essere usati commercialmente o industrialmente, sono protetti ai sensi generali del diritto e dalla legislazione sulla proprietà intellettuale e industriale, dei diritti d'autore e diritti connessi, e non possono essere usati al di fuori del Portale senza il consentimiento scritto del Turismo de Portugal, I.P.

Fatto salvo quanto sopra, l'utente può scaricare o copiare i contenuti del Portale per uso strettamente personale.

È espressamente proibito l'uso del Portale per fini illegali che possano essere considerati indegni dell'immagine del Turismo de Portugal, I.P.

L'uso abusivo, la contraffazione, lo sfruttamento di contenuti usurpati ou contrafatti, l'identificazione illegittima e la concorrenza sleale sono punibili penalmente.

Il Turismo de Portugal, I.P., si riserva il diritto di adire le vie legali nei confronti di qualsiasi copia, riproduzione o altro uso non autorizzato del contenuto del Portale da parte di terzi.

3. Trattamento dei Dati Personali

Con l'entrata in vigore il giorno 25 maggio del 2018, in tutti gli Stati membri dell'Unione Europea, del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD)), si rende necessario pubblicizzare la presente Politica di Trattamento dei Dati Personali dell'Ente, la quale sottintende l'impegno del Turismo de Portugal, I.P. a rispettare le regole di protezione dei dati personali.

La presente Politica stabilisce quindi il fondamento per il modo in cui vengono trattati tutti i dati personali ottenuti o forniti dai rispettivi titolari. Il termine "dati personali", così come viene usato in questa Politica, si riferisce a determinate informazioni quali il nome, l'indirizzo elettronico o qualsiasi informazione che possa essere usata per identificare il titolare. Per navigare nelle aree pubbliche di questo portale non è necessario fornire informazioni personali.

3.1 Consenso

Quando si registra nel Portale VisitPortugal e/o fornisce qualsiasi dato personale, il titolare dei dati dà liberamente il suo consenso esplicito affinché i dati personali forniti possano essere trattati per le finalità e ai sensi descritti in questa Politica e secondo le leggi e i regolamenti in vigore riguardo ai dati personali.

3.2 Trattamento

Il trattamento dei dati personali consiste in una operazione o serie di operazioni effettuate sui dati personali o insieme di dati personali, mediante mezzi automatizzati, o no, nello specifico la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento, il recupero, la consultazione, l'uso, la divulgazione, diffusione, comparazione, interconnessione, la limitazione, il cancellamento o la distruzione.

Alcuni dati personali devono essere forniti obbligatoriamente affinché siano messi a disposizione il servizio e/o le informazioni in causa. Il Turismo de Portugal, I.P. informerà su questo obbligo e nel caso di mancanza o di comunicazione incorretta dei dati richiesti, il Turismo de Portugal, I.P. non potrà fornire il servizio e/o le informazioni richieste. Fornire dati incorretti o inesatti è di esclusiva responsabilità del rispettivo titolare.

3.3 Responsabile per il Trattamento

Questo portale è proprietà esclusiva del Turismo de Portugal, I.P., ente pubblico di regime speciale, persona giuridica n.º 508666236, con sede in Rua Ivone Silva, Lote 6, 1050-124 Lisbona, che è l'organismo responsabile per il trattamento dei dati personali ottenuti o forniti nel portale www.visitportugal.com. Il contatto potrà essere effettuato anche mediante l'indirizzo elettronico: dpo@turismodeportugal.pt.

3.4 Finalità della raccolta dei dati Personali

I dati personali raccolti nel portale www.visitportugal.com vengono trattati nell'ambito della promozione della Destinazione e della comunicazione di informazioni agli utenti che desiderino conoscere e/o visitare il Portogallo.

I dati personali inoltre potranno essere trattati per rispondere a domande, suggerimenti o reclami presentati dal rispettivo titolare.

3.5 Diritti dei Titolari dei dati Personali

Ai sensi e ai fini di quanto disposto negli articoli 13.º a 22.º del RGPD, il Turismo de Portugal, I.P. informa che qualsiasi dato in suo potere può essere consultato, limitato nel suo trattamento, rettificato (per incorrezione, inesattezza o incompletezza) dal rispettivo titolare e, qualora il trattamento sia fondato nel suo consenso, il titolare ha, inoltre, il diritto di chiedere il cancellamento dei dati il cui trattamento non si inquadri in una delle situazioni di liceità previste dall'articolo 6.º, n.º 1, comma b) a f) del RGPD.

Il Turismo de Portugal, I.P. informa inoltre che nei casi in cui il trattamento dipenda dal consenso, il titolare ha il diritto di ritirare il suo consenso in qualsiasi momento. La revoca del consenso non compromette la liceità del trattamento effettuato sulla base del consenso dato in precedenza.

Inoltre il titolare dei dati ha il diritto di opporsi alla continuazione del trattamento dei suoi dati personali, ad essere informato, su richiesta, riguardo alle finalità del trattamento, alle categorie dei dati in causa, all'identità dei destinatari ai quali siano stati divulgati e al periodo di conservazione dei suoi dati personali, e inoltre a ricevere i dati personali che lo riguardano e che abbia fornito e a inviarli a altro responsabile per il trattamento ("portabilità dei dati").

3.6 Subfornitori

Il Turismo de Portugal, I.P. può servirsi di subfornitori per la manutenzione, alloggiamento e gestione dei suoi sistemi e dispositivi informatici, ai sensi permessi dalla legislazione, che regola il trattamento dei dati personali, e questi organismi hanno l'obbligo di mantenere la riservatezza e garantire la sicurezza riguardo ai dati degli utenti del portale www.visitportugal.pt e delle piattaforme gestite dal Turismo de Portugal, I.P., alle quali, a tale scopo, abbiano accesso, e non possono usare questi dati per qualsiasi altra finalità, o a proprio vantaggio, né metterli in relazione con altri dati in loro possesso.

In qualsiasi caso, il Turismo de Portugal, I.P. rimane responsabile riguardo ai dati che gli vengano forniti.

3.7 Comunicazione e trasferimento dei dati personali

Le richieste di informazione inoltrate attraverso il canale "Contattateci" possono essere indirizzate a altri organismi più competenti per fornire il chiarimento o il servizio richiesto. L'invio viene effettuato individualmente e mai in file di dati, e di tale invio viene informato l'utente.

I dati personali verranno trasmessi nel caso sopra identificato e potranno essere forniti a tribunali e altre autorità competenti, in stretta osservanza della legge, nello specifico quando sia necessario per la risoluzione di litigi o per attività che riguardano la tutela della sicurezza pubblica, della difesa e sicurezza dello Stato e la prevenzione, indagine o scoperta di illeciti penali.

3.8 Conservazione dei dati personali

Il periodo di tempo durante il quale i dati personali vengono immagazzinati e conservati varia a seconda delle finalità per cui le informazioni vengono trattate.

Il Turismo de Portugal, I.P. conserva i dati personali soltanto durante il tempo necessario per raggiungere l'obiettivo per il quale sono stati forniti o per adempiere a qualsiasi obbligo contrattuale o giuridico al quale sia vincolato.

Dunque, e in tutti i casi in cui non esista una esigenza legale specifica, i dati verranno conservati soltanto durante il periodo minimo necessario per il raggiungimento degli scopi che ne hanno motivato la raccolta o successivo trattamento, ai sensi stabiliti dalla legge.

3.9 Minore

I minori di 16 anni dovranno ottenere l'autorizzazione dei genitori o tutori prima di entrare nel Portale o di fornire dati personali.

La responsabilità nell'identificazione dei contenuti e pagine ai quali i minori accedono è dei loro genitori o tutori legali.

3.10 Reclami

Fatta salva la possibilità di presentare un reclamo direttamente al Turismo de Portugal, I.P. mediante i contatti messi a disposizione a tale scopo, il titolare dei dati può presentare un reclamo direttamente alla Comissão Nacional de Protecção de Dados (CNPD), che è l'autorità di controllo in Portogallo, servendosi dei contatti messi a disposizione da questo organismo a tale scopo.

4. Privacy

Il Turismo de Portugal, I.P., rispetta integralmente il diritto alla privacy degli utenti del Portale, motivo per cui, per principio, non cattura né usa informazioni di navigazione associate all'identificazione dei suoi utenti, e la raccolta di informazioni di natura personale si limita a quelle volontariamente fornite dai visitatori/utenti, e queste ultime vengono usate esclusivamente per gli scopi ai quali sono destinate.

In aggiunta a quanto detto sopra, è necessario chiarire che il Portale raccoglie e usa le seguenti informazioni, in linea con quanto disposto in materia di cookies:

- Il Paese di origine dell'utente, in modo da migliorare la sintonia fra i suoi obiettivi e interessi e le informazioni mostrate;
- Quelle espressamente indicate dall'utente sui contenuti e altre pagine, che questi può in seguito organizzare per creare un piano per la sua visita, e che vengono conservate fra le visite (per utenti con cookies o con login), in questo modo il Portale può offrire un servizio di supporto per la pianificazione di un viaggio in Portogallo da parte del visitante e/o di un gruppo;
- quelle espressamente indicate dall'utente riguardo al suo profilo e interessi, in modo da mostrare i contenuti che meglio si adattano al visitatore;
- L'identificazione del visitatore che si registra, si iscrive alla newsletter o chiede informazioni, indipendentemente dal computer che usi, per cui viene creato un login composto da un indirizzo elettronico e una password.

Qualsiasi tipo di interazione con il Portale rimarrà registrata ai fini del controllo di qualità e reporting, nello specifico, ma non esclusivamente, quelle che vengono fornite per la registrazione, per richieste di informazioni e passatempi.

L'aggiornamento e la rettificazione dei dati personali può essere fatta nel portale nell'area di Registrazione/Profilo.

L'utente, inoltre, può chiedere nel portale la disattivazione dell'account, con eliminazione dei dati riguardanti il "Profilo", contenuti aggiunti a "Pianificazione" e cancellamento dell'iscrizione alla newsletter. La disattivazione dell'account non significa, tuttavia, che vengano cancellati i dati di registrazione, nello specifico per fini di storico, ma che questi ultimi non verranno usati dal Turismo de Portugal, I.P.

Il Portale inoltre elabora un data base con informazioni aggregate meramente statistiche, senza alcuna identificazione personale, con i profili, interessi e Paesi di origine dei suoi visitatori. Queste informazioni vengono chieste per migliorare la risposta del Portale nei confronti degli interessi e delle richieste dei suoi visitatori, e possono essere, per il medesimo scopo, messe a disposizione di terzi.

Per aiutare la raccolta, l'immagazzinamento e il trattamento dei dati statistici il Turismo de Portugal, I.P. può servirsi di strumenti di terzi.

5. Esclusione di Responsabilità

Il Turismo de Portugal, I.P., si riserva in ogni momento il diritto di sospendere, modificare o interrompere la pubblicazione della totalità o parte del Portale. I visitatori/utenti accettano che l'accesso al Portale e ai suoi canali e servizi possa terminare in qualsiasi momento, con o senza avviso previo, e il Turismo de Portugal, I.P. non può essere responsabilizzato per tale fatto.

Il Turismo de Portugal, I.P. si impegna a realizzare ogni sforzo e diligenza necessari per mantenere il normale funzionamento del Portale, con la disponibilità e continuità possibili dinanzi ai mezzi tecnici esistenti, adottando, in ogni momento, le migliori pratiche internazionali in genere usate nel settore, in particolare in materia di sicurezza e di garanzia della riservatezza e privacy dei visitatori/utenti del Portale, e per evitare, sempre con tutti i mezzi possibili, l'esistenza di virus o altri elementi lesivi che possano provocare modificazioni nel sistema informatico del visitatore/utente.

Fatto salvo l'impegno dichiarato, il Turismo de Portugal, I.P. non può garantire, e quindi declina la sua responsabilità per danni provocati da interruzioni, l'assenza di guasti o mancanze nel funzionamento del Portale. Allo stesso modo, il Turismo de Portugal, I.P. non può garantire che il Portale funzioni in modo corretto permanentemente, e che sia in ogni momento privo di virus o altri elementi lesivi che possano danneggiare o provocare modifiche nel sistema informatico del visitatore/utente, nei suoi documenti elettronici o file, e non è in nessun modo responsabile per eventuali danni e perdite causati.

Il Turismo de Portugal, I.P. inoltre declina qualsiasi responsabilità per i danni che possano risultare da interventi o comportamenti di terzi che violino i diritti di personalità, di proprietà intellettuale e industriale, segreti commerciali o industriali, concorrenza sleale e pubblicità illecita, e anche il risultato di intromissioni abusive che possano ledere la privacy e la sicurezza dell'uso del Portale.

Il Turismo de Portugal, I.P. assumerà ogni impegno per garantire che le informazioni e i fatti descritti nel Portale siano, fra quelli a disposizione, i migliori e i più rilevanti. Tuttavia, il Turismo de Portugal, I.P., non garantisce, in modo esplicito o implicito, che le informazioni del Portale che vengano prodotte o emesse da terzi siano sempre aggiornate, e non assume qualsiasi responsabilità per le conseguenze, dirette e/o indirette, che derivino dall'uso delle informazioni fornite. Il Turismo de Portugal, I.P. quindi consiglia agli utenti del Portale di entrare in contatto direttamente con gli organismi e le imprese menzionate, per confermare le informazioni raccolte.

Il Turismo de Portugal, I.P. è grato al visitatore/utente che informi ogni volta che trova sul Portale dati incorretti e/o obsoleti, in modo che questi ultimi possano essere corretti.

6. Partecipazione degli utenti ai contenuti del Portale

Il Portale permette e incoraggia la partecipazione diretta degli utenti, mediante il caricamento di testi, film e foto, d'ora in poi denominato "Contenuto", per condividere la loro esperienza in Portogallo, per partecipare a passatempi, forum o qualsiasi altro canale e/o funzionalità creata a tale scopo.

Gli utenti che caricano direttamente contenuti nel Portale non possono assumere l'identità di terzi né falsificare la loro identità.

I contenuti inseriti dagli utenti direttamente nel Portale sono di esclusiva responsabilità dei loro autori, ed esprimono unicamente la loro opinione personale, il Turismo de Portugal, I.P., non può essere, a nessun titolo, essere responsabilizzato per essi.

Fatto salvo quanto sopra, il Turismo de Portugal, I.P. potrà monitorizzare i contenuti caricati direttamente dagli utenti nel Portale, e si riserva il diritto di modificare, rifiutare la pubblicazione o rimuovere/eliminare, totalmente o in modo parziale, i contenuti che, nello specifico:

- a) Non osservino i presenti termini di riferimento;
- b) Violino qualsiasi legge nazionale o estera applicabile;
- c) Contengano messaggi considerati illeciti, offensivi, diffamatori, abusivi, osceni o discriminatori, di carattere razziale, sessuale, religioso, politico o per motivi riguardanti il credo, la nazionalità, l'età o la condizione sociale;
- d) Violino diritti di terzi, nell'area della personalità, d'autore e connessi, industriale, commerciale o altri. Nota: Qualora l'utente desideri caricare contenuti di cui non è titolare, dovrà ottenere l'autorizzazione dei legittimi titolari di questi diritti che gli consenta di usare i contenuti e farne il caricamento sul Portale, secondo le condizioni descritte nei presenti termini di riferimento;
- e) Contengano virus informatici, programmi o altri componenti che possano ledere o danneggiare i dati e rivelarsi dannosi o contaminanti;
- f) Costituiscono "spam", "catene";

- g) Contengano indirizzi elettronici o di websites o tags di html;
h) Perseguano scopi di natura commerciale o pubblicitaria, o costituiscano pubblicità ingannevole, illecita o sleale;
i) Non riguardino l'ambito del Portale o contengano informazioni false, ambigue o ingannevoli.
I contenuti inseriti dagli utenti direttamente nel Portale sono limitati a:
- testo - fra le 100 e le 2500 battute
 - immagine - massimo 1MB
 - video - massimo 75MB

I contenuti inseriti direttamente nel Portale dagli utenti possono essere scritti in portoghese, inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo.

Le indicazioni sopra fornite non sono esaustive, hanno carattere meramente esemplificativo, e il Turismo de Portugal, I.P. si riserva il diritto di modificarle in ogni momento.

Quando caricano direttamente i contenuti nel Portale, gli utenti autorizzano, a titolo gratuito e senza qualsiasi tipo di limitazione o riserva, il Turismo de Portugal, I.P. a usare liberamente i contenuti caricati, così come sono stati inseriti o con le modifiche che quest'ultimo ritenga opportuno fare, da se o per mezzo di terzi, nel modo che consideri migliore in qualsiasi luogo, indipendentemente dal supporto e dai mezzi adottati.

Il Turismo de Portugal, I.P. non garantisce agli utenti che il contenuto verrà totalmente o in parte pubblicato.

L'utente risponderà per danni o perdite di qualsiasi natura che il Turismo de Portugal, I.P. possa subire, direttamente o indirettamente, in conseguenza dell'uso dei contenuti ceduti, nello specifico per la violazione di diritti di terzi e/o violazione dei presenti Termini d'Uso e Politica di Trattamento dei Dati personali.

Fatta salva la responsabilità per danni e perdite che possano derivare, il Turismo de Portugal, I.P. può, in qualsiasi momento e senza necessità di preavviso, risolvere e far cessare il suo rapporto con l'utente, impedendo/bloccando il suo accesso al Portale o a qualsiasi suo canale o funzionalità, qualora rilevi un uso non conforme a quanto stipulato nei presenti Termini d'Uso e Politica di Trattamento dei dati Personali o contrario alla legge.

L'utente può in qualsiasi momento cancellare qualsiasi contenuto che ha caricato direttamente nel Portale, revocando a tale scopo la licenza d'uso concessa a Turismo de Portugal, I.P., per l'uso di tale contenuto. Il cancellamento/eliminazione dei contenuti produce effetti solo in futuro, fatti salvi tutti gli effetti prodotti sino a quel momento.

7. Cookies

Il portale usa un meccanismo denominato cookies, dei piccoli file di testo conservati nel computer dell'utente che permettono a Turismo de Portugal, I.P. di identificare i computer che entrano nel Portale e i contenuti che interessano agli utenti.

Nonostante il Turismo de Portugal, I.P. non ceda a terzi qualsiasi informazione individualizzata, anche se non identificata, il Portale conserva informazioni statistiche aggregate sulle preferenze dei visitatori, e può cederle a organismi ufficiali del settore del turismo.

I cookies permettono al Portale di riconoscere l'utente di un computer in una visita posteriore, e far sì che la nuova visita sia una continuazione della precedente.

Qualora l'utente si registri e usi il login per identificarsi, il Portale recupererà le informazioni già in suo possesso sull'utente, anche se queste informazioni sono state catturate in un altro computer.

L'uso dei cookies può essere disattivato nel vostro computer. In alcuni sistemi operativi e/o browser può essere disattivato soltanto per determinati siti Consultate il manuale del vostro computer per effettuare questa operazione.

Qualora disattivate l'uso di cookies, il Portale vi tratterà come un nuovo utente ogni volta che entrate e non conserverà nessuna vostra informazioni fra le visite effettuate.

Allo stesso tempo il non uso di cookies può tradursi nella mancata operazionalità di determinate funzionalità del portale, come "Pianificazione", creazione di registri "Ricordare e Condividere" o la stampa di contenuti aggiunti a "Pianificazione".

8. Links

Il Portale contiene indirizzi di siti web di aziende e organismi turistici e altre fonti di informazione che possono interessare al visitatore/utente. Il Turismo de Portugal, I.P. declina qualsiasi responsabilità in merito alle informazioni fornite da questi siti web, e non ha alcun controllo sulla politica di trattamento dei dati personali di questi siti web.

9. Modifiche ai Termini d'Uso e Politica di Trattamento dei Dati Personali

Il Turismo de Portugal, I.P. si riserva, in qualsiasi momento, il diritto di fare aggiustamenti o modifiche a questi Termini d'Uso e Politica di Trattamento dei Dati Personali, e pubblicherà tali modifiche nei mezzi di divulgazione adeguati.

10. Interpretazione e Foro

L'interpretazione di questi Termini d'Uso e Politica di Trattamento dei Dati Personali, così come la risoluzione di qualsiasi litigio che sorga nell'ambito del Portale saranno regolati esclusivamente dalla legge portoghese e sottoposti alla giurisdizione esclusiva del Tribunal Administrativo de Círculo de Lisboa (Tribunale Amministrativo della Circoscrizione di Lisbona).